



San Salvador se re(v)bela



Guatemala, 18 de septiembre de 2018

Licenciado
Lic. Edgar Dagoberto Búcaro Pérez
Director General de las Artes
Viceministerio de Cultura
Ministerio de Cultura y Deportes

Estimado Licenciado Búcaro,

De la manera más atenta me dirijo a usted para presentar el informe de acuerdo a lo estipulado en el Contrato Administrativo número 2812-2018, aprobado mediante Resolución número VC-DGA-092-2018, del 16 de agosto al 28 de septiembre de 2018

ACTIVIDADES:

1. Realizar viajes por tierra a El Salvador para coordinación general del proyecto
2. Realizar búsqueda de personas a fotografiar en El Salvador
3. Realizar sesión de fotografías en El Salvador
4. Seleccionar fotografías para exposición
5. Imprimir las fotografías de la exposición
6. Coordinar y exponer las obras en El Salvador.

RESULTADOS OBTENIDOS

Exposición fotográfica del 7 al 21 de septiembre en El Salvador

Detalles de lo realizado en las páginas que suceden a este apartado.

Actividades



- **Creación del concepto “se re(v)belar”.**

Durante las manifestaciones populares realizadas en 2015 y siguiendo mi formación como foto-periodista, decidí documentar fotográficamente los eventos populares acaecidos en ese año para contar con un registro visual de los mismos. Siendo esos hechos algo inédito desde que terminó el conflicto armado interno, sentí la necesidad de hacer algo más y crear un proyecto personal para sumarme a la contestación popular desde mi disciplina artística, y no quedarme como mero espectador.

Para comenzar a conceptualizar la idea del proyecto, tomé en cuenta la profesión misma del fotógrafo y busqué referentes en los fotógrafos que admiro y cuyo trabajo me inspira. Esto era importante porque me permitiría poner en perspectiva y en valor el oficio mismo de la fotografía. Luego, agregué el concepto de utilizar el cuerpo humano como herramienta de expresión. De esta manera concreté el esbozo de la serie fotográfica que crearía y utilizaría como mecanismo de incidencia. Para terminar, imaginé un título que completara el concepto, utilizando la combinación de los vocablos *revelarse* y *rebelarse*. Estos vienen del Latín “*revelare*” (quitar el velo) y “*Rebellis*” (Oponer resistencia). Así, terminé de construir la idea base del proyecto que es: a través de la revelación individual del cuerpo, los participantes logran una rebelión colectiva en contra de lo establecido. A

esta idea se antepone el nombre del lugar donde se lleva a cabo. Así nació *Guatemala se re(v)bela*. En este caso fue *El Salvador se re(v)bela*.

- **Adaptación y aplicación del concepto para *El Salvador se re(v)bela***
A partir del éxito logrado en la Ciudad de Guatemala en 2016 y en la ciudad de Quetzaltenango en 2017, y basado en mi experiencia de combinar y contrastar historias y experiencias similares en diferentes latitudes, pensé que sería interesante ampliar el ámbito de este proyecto y sumar a la experiencia obtenida. El Salvador era un candidato ideal ya que es un país limítrofe con una historia parecida a la de Guatemala, aunque con particularidades que es interesante comparar.
- **Planificación del desarrollo del proyecto.**
El primer paso fue identificar a instituciones que simpatizaran con la idea y se interesaran en apoyar el proyecto, ya sea con recursos económicos o infraestructura. Luego me reuní con los directores o personas encargadas de estas instituciones para lograr su apoyo.

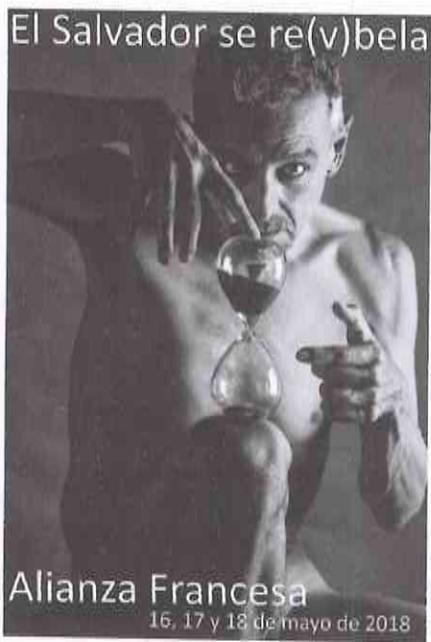


Fotos: Reunión con Max Vasseur, Director de Alianza Francesa en San Salvador, Heriberto Erquicia, Director del Museo Nacional de Antropología de El Salvador, David Izzo, Embajador de Francia, el autor Daniel Hernández-Salazar, y otras personas del mundo cultural.

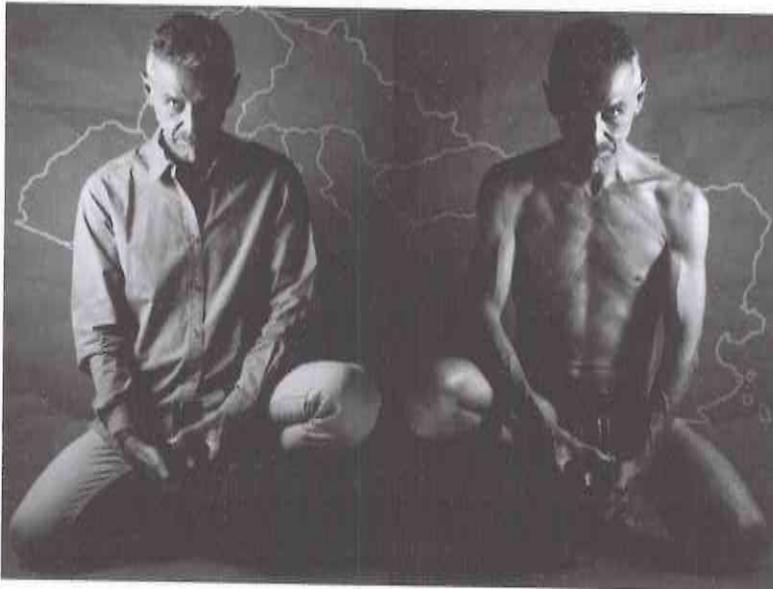
Ya con el apoyo confirmado de Alianza Francesa, La Embajada de Francia y el Museo de Antropología, todos de El Salvador, el siguiente paso fue lanzar una convocatoria abierta invitando a participar en el proyecto a cualquier persona mayor de edad. Utilicé las mismas reglas de participación de las convocatorias anteriores, para mantener la unidad y la posibilidad de sumar las nuevas imágenes a la serie proveniente de las ediciones anteriores. Luego planifiqué realizar todas las actividades necesarias para la toma de las fotografías y la exposición en centros culturales reconocidos para dar credibilidad al proyecto e inspirar confianza en el público para lograr una buena participación. Trabajé la campaña de divulgación para que fuera efectiva y sin costo en medios de comunicación de alcance masivo de El Salvador. Debido a que el proyecto se desarrolló en otro país, la manejé en dos etapas: la primera desde Guatemala por medio de correo electrónico y teléfono. La segunda ya en el Salvador con visitas y entrevistas directamente en los medios de comunicación.

- **Creación de la campaña para la convocatoria para *El Salvador se re(v)bela*.**
La campaña de convocatoria se hizo tomando como eje un evento creado en Facebook. En ese evento planteé la idea base del proyecto y expliqué mis motivaciones para realizarlo en El Salvador, explicando el significado que tendría para cada participante y para la sociedad

salvadoreña en su conjunto. Para la convocatoria redacté un texto explicativo, y creé imágenes para ilustrar las publicaciones que se hicieron.



- **Creación de imágenes para promoción.**
Se utilizaron las imágenes de autorretrato donde aparezco vestido y sin ropa para ilustrar la idea del proyecto. Para El Salvador incluí el mapa del país detrás de mí para ubicar geográficamente el evento. Luego hice encuadres de fotografías de las series anteriores que fue posible publicar en cualquier medio y sin revelar del todo la idea. Cautivaron y mantuvieron el misterio provocando la curiosidad del público acerca del proyecto.



1. **Viaje de seis días a San Salvador para realizar la primera fase del proyecto. Traslado del equipo fotográfico y de iluminación necesario.**

Viaje por tierra en mi vehículo personal para trasladar el equipo fotográfico necesario, compuesto de dos cámaras digitales profesionales con dos lentes. Equipo de iluminación de 400 watts de potencia con dos cabezas de flash, dos cajas difusoras de luz y un trípode. En este viaje me acompañó un asistente que se encargó de apoyarme durante las sesiones de toma, inscripción y toma de los datos de las personas participantes. Además me auxilió en el traslado del equipo.

• **Entrevistas en medios de comunicación de El Salvador para promocionar la participación en el evento.**

Dedicué dos días a visitar y dar entrevistas a medios de comunicación en San Salvador. Visité canales de TV, radiodifusoras, diarios impresos y digitales. En días anteriores a este viaje realicé contactos vía telefónica desde Guatemala para lograr la mejor cobertura posible para el evento.



• **Reunión de coordinación en Alianza Francesa de San Salvador.**



Tuve varias sesiones de trabajo con el Sr. Max Vasseur, Director de Alianza Francesa y con el Sr. Sergio Alfaro, Director de actividades culturales de Alianza Francesa, para coordinar el trabajo y para calendarizar las entrevistas a medios y demás actividades.

- **Reunión de coordinación con El Embajador de Francia en El Salvador, el Director del Museo de Antropología, el Director y Coordinador de Culturales de Alianza Francesa de El Salvador para planificar la exposición.**

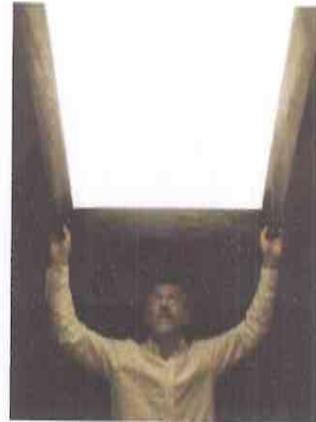


En esta reunión acordamos las fechas en las cuales se realizaría la exposición en el Museo y distribuimos las responsabilidades de cada quién en el proceso. Además hicimos una visita al Museo para ver la sala designada para montar la exposición. Se tomaron las dimensiones de la sala y se revisó el equipo de iluminación con el que contaba. Se realizó una reunión con el Arq. Oscar Batres, encargado de montaje del Museo para coordinar la exposición de la serie.

- **Supervisión de la fabricación del escenario de fondo para las tomas fotográficas.** Se realizó una visita al taller de carpintería donde se fabricó el fondo que sirvió para la toma de las fotografías. Este fondo fue exactamente igual al utilizado en la Ciudad de Guatemala y en Quetzaltenango. Previamente se le había enviado al carpintero la información con medidas y diagramas del diseño del fondo.
- **Montaje del estudio de tomas fotográficas en Alianza Francesa.**
El día anterior a la primera sesión fotográfica se montó el estudio en el aula *Normandie* de Alianza Francesa, previamente seleccionada por sus características de tamaño, privacidad y control de la luz. Primero se bloquearon las ventanas del salón con plástico negro, para garantizar el control total de la iluminación. Luego se colocó el fondo color gris que fue fabricado por el carpintero, en la esquina opuesta a la puerta de entrada. Se escogió esta disposición diagonal para tener la mayor distancia de tiro para tomar las fotografías. Luego se instaló el equipo de iluminación, compuesto por un trípode y un soporte "boom" para poder tener una de las lámparas sobre el los modelos.



Se armaron y montaron las cabezas flash de iluminación en los soportes descritos, provistas cada una de un difusor tipo caja. Luego se conectó el equipo de flash a la cámara fotográfica con la cual se tomaron las fotografías. Finalmente se calibró la intensidad de las lámparas, utilizando un exposímetro especial.



- **Inscripción de las personas participantes.**

Las personas llamaron por teléfono o llegaron a Alianza Francesa para reservar la cita que más les convenía por horario, y se anotaron en una lista. Esto para lograr tener por lo menos 15 minutos con cada una y que las personas no tuvieran que esperar mucho.

- **Tres días de sesiones de toma en Alianza Francesa.**

Durante tres días consecutivos se realizaron sesiones de toma, en horario de 9:00 a 12:00 y de 14:00 a 17:00 horas. Antes de ingresar al salón de toma, cada participante leyó y firmó un documento por medio del cual manifestaron su deseo de participar en el proyecto *San Salvador se re(v)bel*a y su confirmación de que comprendían y aceptaban su objetivo. Además dando su autorización expresa al fotógrafo para que él pueda utilizar las fotografías tomadas a ellos y ellas con toda libertad en actividades, exposiciones y publicaciones relacionadas con el trabajo artístico del fotógrafo.



El autor listo para dar inicio a las sesiones de toma.



- **Desmontaje del estudio de foto en Alianza Francesa.**
El día siguiente después de la finalización de las sesiones de toma, se desmontó el estudio, lo cual implicó el desensamblaje del equipo de iluminación y fotografía instalado con anterioridad. Se descargó en dos discos duros todas las fotografías que se realizaron (para garantizar su permanencia) las cuales estaban contenidas en las tarjetas de memoria utilizadas en las dos cámaras fotográficas.
- Traslado terrestre del equipo a Guatemala.
- Trabajo de selección de las imágenes.
Se evaluaron y estudiaron las 2,270 imágenes tomadas para sacar una primera selección y luego la selección final que se trabajaría para componer la serie *San Salvador se re(v)beló*. En el proceso de selección, el autor tomó en cuenta el criterio con el cual diseñó el proyecto, y escogió las fotografías que mejor representaban la actitud de cada persona a ese respecto. Lo más importante fue buscar que la mirada de los y las participantes, expresara de la manera más clara posible, la actitud de las personas en cada uno de los dos momentos: antes y después de quitarse la ropa. Lo más importante fue que el binomio de imágenes con las que se construyó cada díptico, mostrara ese momento crucial en que cada persona traspasó un umbral en su vida.
- **Trabajo de “laboratorio digital”.**
Durante aproximadamente 15 días, como autor trabajé en la conversión a blanco y negro de las imágenes seleccionadas, tomadas originalmente a color. Luego se procedió a calibrarlas para obtener archivos correctos y adecuados para la impresión final de las copias para la exposición.
- **Dípticos finales.**
Con las dos imágenes finales de cada persona, ya calibradas para impresión, se procedió a componer los dípticos finales con los dos retratos, uno con ropa y el otro sin ropa. Se dejó un margen de una pulgada a alrededor y de ½ pulgada entre las dos imágenes.
- **Impresión de pruebas de trabajo y copias finales.**
Se llevó a un laboratorio de impresión los archivos finales calibrados. Se realizó una primera impresión de prueba de todas las imágenes juntas a un tamaño reducido, para calibrar los archivos trabajados, al ploter utilizado para la impresión. Con el resultado obtenido, se realizaron pequeñas correcciones de intensidad, detalle en sombras y luces alta y contraste. A continuación se imprimió una segunda prueba de todas las imágenes, en la cual se constató que ya estaban listas para la impresión final.



- **Impresión de copias finales.**

Ya con los dípticos compuestos y el resultado de las pruebas, se procedió a la impresión de las copias finales de exposición sobre papel Epson Premium Luster. Se escogió este papel por sus características que permiten obtener una imagen bien definida y contrastada con una buena representación de toda la gama de tonos, y una relativa resistencia al manejo por la textura que tiene la superficie del papel.

- **Montaje de los dípticos.**

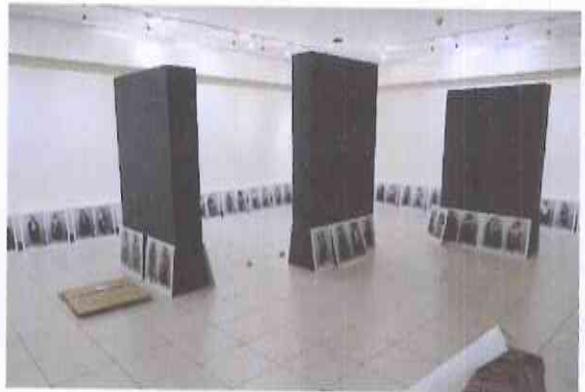
El paso final fue pegar los dípticos impresos sobre cartón-espuma (foamboard) el que permitió darles un aspecto absolutamente plano y la rigidez necesaria para poder manejarlos y pegarlos a los muros de la sala de exposición.

- **Traslado a San Salvador con los dípticos montados y los catálogos de la muestra.**



El autor entrega las obras al Arq. Oscar Álvarez, encargado de montaje del MUNA.

- **Instalación de la serie de 50 dípticos: 34 de personas de San Salvador, 9 de la Ciudad de Guatemala y 7 de Quetzaltenango.**
 - Diseño y decisión de la secuencia y distribución de las obras
 - Pegado de las obras sobre los muros.
 - Colocación de las cédulas de cada obra.
 - Colocación del texto de sala y el título de la muestra a la entrada de la misma.



- **Durante tres días se visitó a diferentes medios de comunicación incluyendo 3 radios y 3 canales de televisión para promocionar la exposición.**



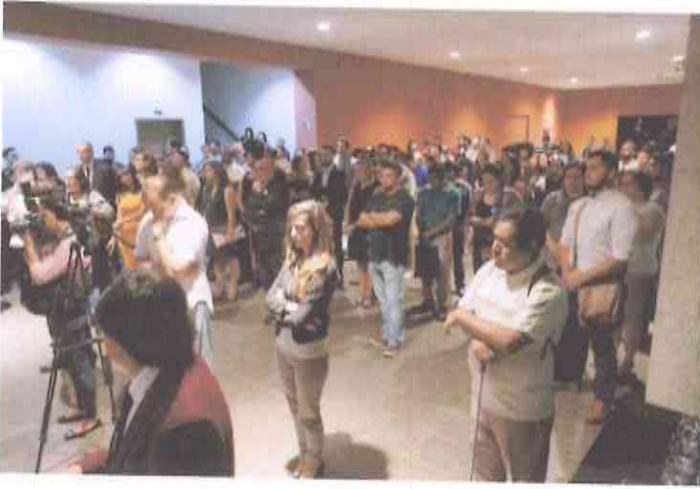
- Coordinación de la apertura en conjunto con autoridades del MUNA, el Ministerio de Cultura de El Salvador, la Alianza Francesa y la Embajada de Francia.



- Inauguración de la exposición.



La ceremonia estuvo presidida por el Maestro Eriberto Erquicia, Director del Museo Nacional de Antropología, Max Vasseur, Director de la Alianza Francesa, David Izzo, Embajador de Francia en El Salvador y Daniel Hernández-Salazar autor de la exposición. A la inauguración asistieron un promedio de 200 personas.



Diario Co Latino
@diariocolatino

Daniel Hernández Salazar, artista y fotógrafo, explica sobre la iniciativa de "El Salvador se re(v)be(a)", en la que se expresa sobre qué es apropiarse del cuerpo y poder hacer las cosas, siempre y cuando esté en el ámbito del respeto.



12:38 PM - 7 días atrás

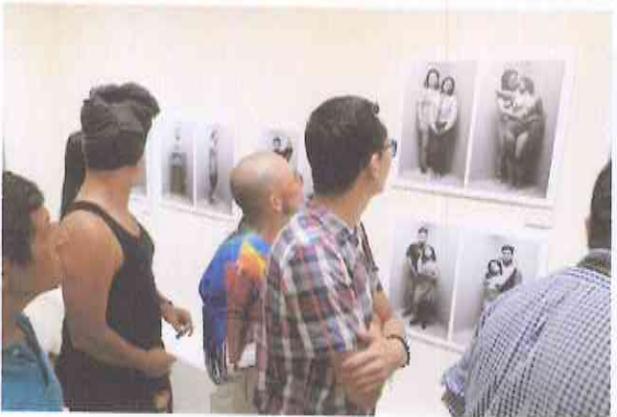
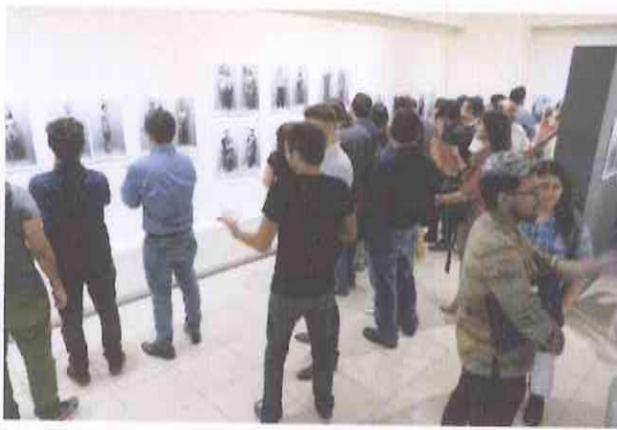
Numeroso público llegó desde tempranas horas y permaneció en la exposición hasta más de las nueve de la noche.



De la manera más tradicional, se invitó al corte de la cinta simbólica para dar por inaugurada la muestra.

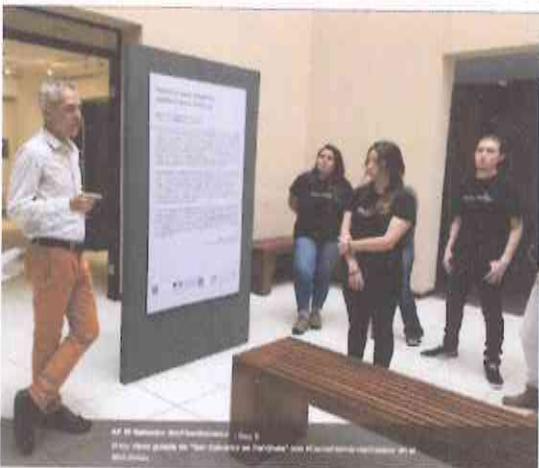


El público, dentro del cual se contó con por lo menos 25 de los 39 participantes, abarrotó la sala y permaneció allí observando y comentando las obras.



Durante la velada se realizó la también tradicional "foto de familia" con el autor y l@s participantes.

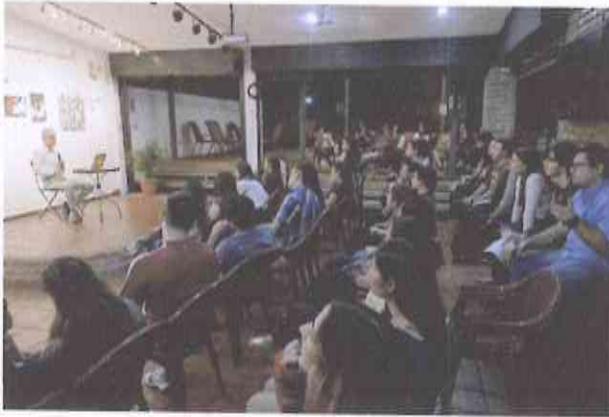
- **Visita guiada a la exposición.**
El día sábado 8 de septiembre el autor dio una visita guiada a visitantes y al equipo de guías voluntarios del MUNA.





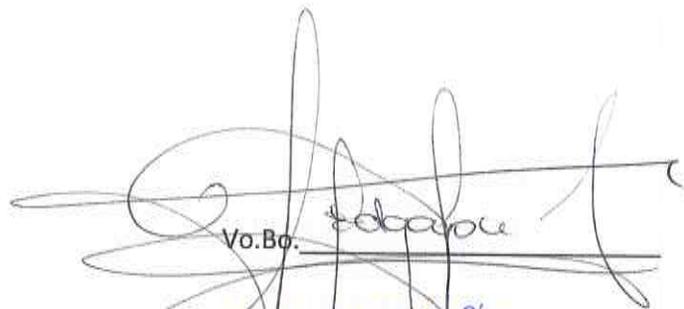
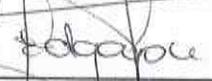
- Charla acerca de la exposición San Salvador se re(v)belo a estudiantes de Alianza Francesa San Salvador.

Aprovechando su visita y su conocimiento de la lengua, el autor dió una charla en Francés a unos 75 estudiantes de todos los niveles de Alianza Francesa, describiendo su trayectoria profesional como fotógrafo y dando una detallada explicación de la *serie San Salvador se re(v)belo*.



Atentamente,


Daniel Hernández-Salazar
Fotógrafo


Vo.Bo. 
Lic. Edgar Dagoberto Bucaro Pérez
Director General
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes